

BRAD BOWNEY

STREET

4422 0000000000

0000A,

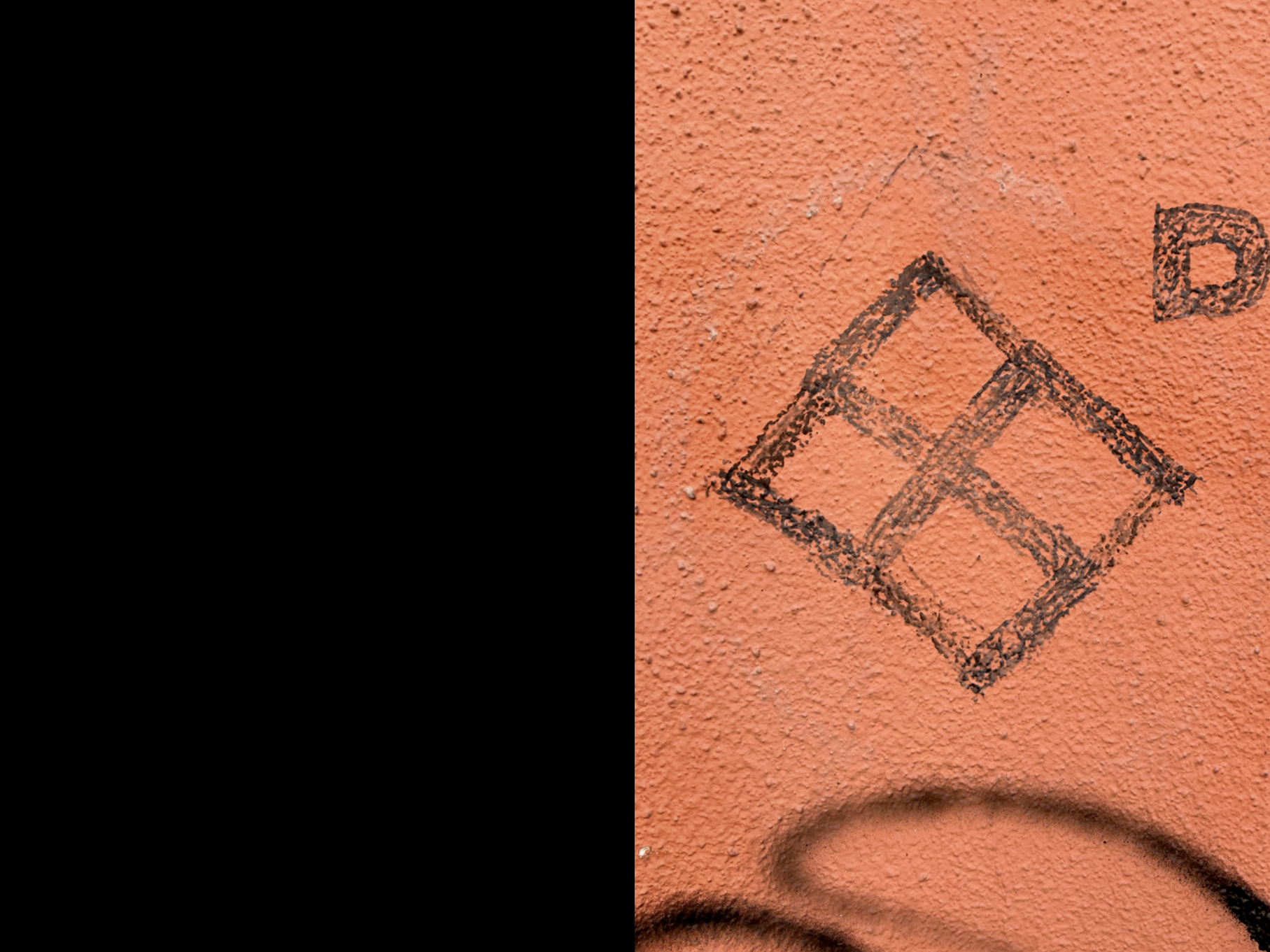
B000A000A

0000

04.00.0000

00

00.00.0000





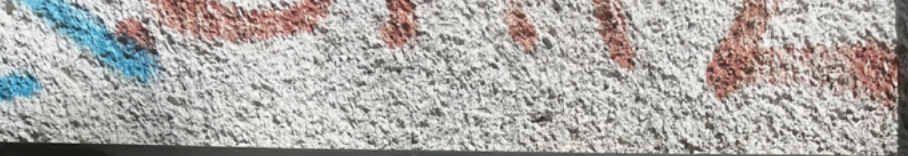












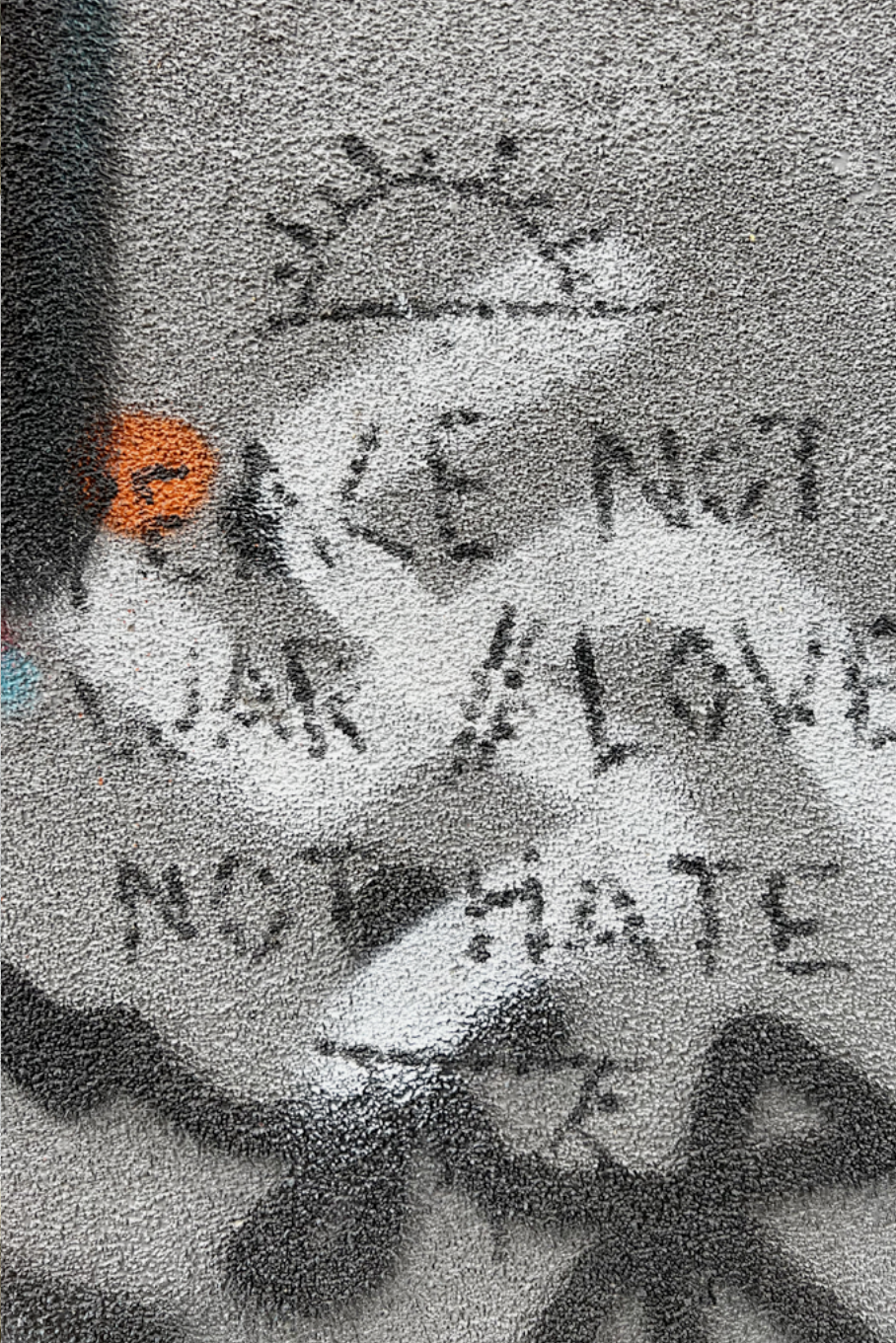








































КРЕДИТИ

ДО 80 000ЛВ.,рефинансиране,
обединяване на задълженията, лошо
ЦКР ,банкови кредити.

Тел: 0879 89 69 84















"Upon arriving in Sofia I was shocked by the amount of swastikas scribbled on the streets. I was compelled to make this photo collection because of this game of crossing and covering them. Flowers, windmills, hearts, infinite motifs are utilized to counterbalance these hateful symbols, some interventions as violent as the scribbles themselves others simply playful and mocking. Of course my four day superficial investigation of this phenomena doesn't uncover where the underlying social impulse to draw them comes from."

Brad Downey

Brad Downey's photo series brings to the surface an unwritten convention of communication in and through the public realm—the surface of buildings. The 'conversation' captured in this documentary work unfolds over time, as different styles and techniques of drawing emerge from both parties. In this setting, akin to an Internet forum where anonymity is guaranteed, unknown artists express their political views, forming a clear antagonist/protagonist dynamic: swastika crosses and attempts to transform them by drawing over the top—without obliterating them. This approach to fascist symbols seems to highlight the original conflict in human nature between good and

evil, shedding light on the complex, unresolved issues in Bulgaria, and specifically in Sofia. However, as we follow the process, we also observe a desire to achieve graphically common human values among the citizens, which is perhaps even more encouraging than if these initial manifestations of hatred were simply removed, painted over, or hidden.

Boyana Dzhikova

« En arrivant à Sofia, j'ai été choqué par la quantité de croix gammées graffitées dans les rues. À cause du jeu de caviardage et de recouvrement permanent qui advient en réponse, je me suis senti obligé de faire une collecte photographique. Fleurs, moulins à vent, cœurs, symboles infini sont utilisés pour contrebalancer ces symboles de haine ; certaines interventions sont aussi violentes que les graffitis eux-mêmes, d'autres simplement ludiques ou moqueuses. Bien sûr, mon enquête superficielle sur quatre jours ne révèle pas l'origine de l'impulsion sociale sous-jacente de ce phénomène. »

Brad Downey

Cette série de photographies de Brad Downey met en évidence une convention tacite de communication dans et à travers le domaine public, qui se matérialise sur la surface des bâtiments. La « conversation » capturée dans ce travail documentaire se déroule au fil du temps, au fur et à mesure que différents styles et techniques de dessin émergent de deux parties. Dans ce contexte, qui s'apparente à un forum Internet où l'anonymat est garanti, des auteurs inconnus expriment leurs opinions politiques, formant une dynamique antagoniste/protagoniste claire : des croix gammées et des tentatives de les transformer en intervenant par-dessus — sans les effacer.

L'approche de ces symboles fascistes semble souligner le conflit originel de la nature humaine entre le bien et le mal, mettant en lumière des questions complexes et non résolues en Bulgarie, et plus particulièrement à Sofia. En suivant le processus, nous observons également un désir d'établir graphiquement des valeurs communes parmi les citoyens, ce qui est peut-être plus encourageant que si ces premières manifestations de haine étaient simplement supprimées, repeintes ou cachées.

Boyana Dzhikova

„Пристигайки в София, бях шокиран от количеството свастики, изписани по улиците. Бях привлечен да създам тази колекция от снимки заради тази игра на зачеркване и прикриване. Цветя, вятърни мелници, сърца, безкрайно много мотиви са използвани, за да се противодейства на тези символи на омразата. Някои намеси са толкова инвазивни, колкото самите драсканици, други са просто игриви и подигравателни. Разбира се, моето четиридневно повърхностно изследване на този феномен не разкрива откъде идва скритият социален импулс за рисуването им.”

Брад Дауни

Работата на Брад Дауни изважда на повърхността една неписана конвенция за комуникация във и чрез публичната среда — тази върху кожата на сградите. „Разговорът“, уловен в документалната творба на Брад, е процес, разтеглен във времето — появяват се различни стилове и техники на живописване и в двата „отбора“. Протоформа на интернет форум, където анонимността е гарантирана, неизвестни автори изразяват своите политически възгледи, така оформяйки една доста очевидна двойка антагонисти/протагонисти — свастиките и опитите те да бъдат пренаправени, надградени с различни мотиви,

но не и заличени. Този подход към знаците на омраза сякаш очертава изначалния конфликт в човешката природа, този между добро и зло, хвърляйки светлина върху многопластовите неразрешени проблеми на българския, и по-точно софийския контекст. В него обаче виждаме и желанието за постигане на общочовешки ценности от страна на жителите на града, което в някакъв смисъл е дори по-обнадеждаващо, отколкото ако тези изначални прояви на насилие бяха премахнати, пребойдисани, скрити.

Бояна Джикова



Street Impressions is a collection of scribbled swastika crosses documented in the streets of Sofia (Bulgaria) by American artist Brad Downey as part of his window show in Posta space from 11th to 16th October 2022.

This edition is composed with Caviardage Sans, Caviardage and Scribbled fonts (Mathieu Tremblin, Éditions Carton-pâte, 2019). The text is written by Boyana Dzhikova. It is published by Éditions Carton-pâte at the occasion of "Black and Red" group show in Syndicat Potentiel, Strasbourg (France) from 20th October to 19th November 2022.

During the opening of the show in Sofia, anonymous people mentioned they performed these scribbles, including @flaskthestreets group.

With the support of the Sofia Municipality, Goethe-Institut Bulgaria and ADAGP.



ISBN 979-10-95982-45-6
Legal deposit: June 2025

Street Impressions est une collection de croix gammées caviardées et documentées dans les rues de Sofia (Bulgarie) par l'artiste américain Brad Downey dans le cadre de son exposition en vitrine au lieu d'art Posta du 11 au 16 octobre 2022.

Cette édition est composée en Caviardage Sans, Caviardage et Scribbled (Mathieu Tremblin, Éditions Carton-pâte, 2019). Le texte est rédigé par Boyana Dzhikova. Elle est publiée par les Éditions Carton-pâte à l'occasion de l'exposition collective « Noir et Rouge » au Syndicat Potentiel, Strasbourg (France) du 20 octobre au 19 novembre 2022.

Lors du verissage de l'exposition à Sofia, des anonymes ont revendiqué la réalisation de certains de ces caviardages, notamment le groupe @flaskthestreets.

Avec le soutien de la municipalité de Sofia, du Goethe-Institut Bulgarie et de l'ADAGP.

Street Impressions е колекция от надраскани свастики, документирани по улиците на София (България) от американския художник Брад Дауни като част от неговата изложба в галерия ПОСТА от 11-16 октомври 2022 г.

Това издание е съставено в Caviardage Sans, Caviardage и Scribbled (Mathieu Tremblin, Éditions carton-pâte, 2019). Текстът е написан от Бояна Джикова. Публикува се от Éditions Carton-pâte по повод груповата изложба "Черно и червено" в Syndicat Potentiel, Страсбург (Франция) от 20 октомври до 19 ноември 2022 г.

По време на откриването на изложбата в гр.София анонимни хора споменаха, че са направили тези задрасквания, по-специално групата @flaskthestreets.

С подкрепата на Столична програма «Култура», Гьоте-институт България и ADAGP.

БРАД ДАУНИ
УЛИЧНИ
ВПЕЧАТЛЕНИЯ
СОФИЯ,
БЪЛГАРИЯ
ОТ
24.09.2022
ДО
28.09.2022